

GALLICISMES.

Lorsqu'on traduit du français en latin, c'est la pensée qu'il faut rendre, encore plus que les mots; or il arrive souvent que des tournures françaises ne peuvent être représentées en latin que par des équivalents. Nous en avons signalé un grand nombre chacune en son lieu; nous en ajouterons ici quelques-unes, qui mettront sur la voie pour les autres.

§ 513. ADJECTIFS ET ADVERBES DÉTERMINATIFS ET CONJONCTIFS.

1. TEL, répété, se rend par *qualis* au premier membre, *talis* au second: « Tel père, tel fils, » *Qualis est pater, talis filius*, ou, *qualis pater, talis filius*. Cf. § 509, 3^e exemple.

2. TEL QUI rit aujourd'hui, pleurera demain, *Quidam hodie ridet, qui cras flebit*. Cf. § 506, 2^e exemple.

3. TEL OU TEL, *unus aliquis*: « L'honnête homme s'intéresse au bien de tous, plus qu'à celui de tel ou tel ou au sien propre, » *Vir bonus utilitati omnium plus, quam unius alicujus, aut suæ, consulit*, Cic. de Fin. III, 19.

4. TELLES SONT les choses, VOILA les choses dont j'ai voulu vous avertir, *Ea sunt, quæ te monitum volui*.

5. TELLES SONT les circonstances (=elles sont de TELLE NATURE), QUE chacun trouve sa condition la plus malheureuse de toutes, *Tempus est hujusmodi, ut suam quisque conditionem miserrimam putet*, Cic. Ep. fam. VI, 4. Cf. § 279.

6. TOUT AUTRE (= tout différent), *longe alius*; cf. § 286.

7. TOUT AUTRE (= un autre quel qu'il soit), *quivis alius*.

8. L'UN APRÈS L'AUTRE, *singuli*: « Il se mit à les saisir l'une après l'autre, » *Corripere cepit singulas*, Ph.

9. LE PREMIER VENU (= un homme quelconque), *quivis* ou *quilibet unus*: « Le premier venu de ceux que j'ai nommés, » *Quilibet unus ex iis quos nominavi*, T. L. IX, 17.

10. TOUT HOMME = TOUS, *quivis*: « Le malheur qui peut arriver à un homme, tout homme y est exposé, » ou « Ce qui peut arriver à un, peut arriver à tous, » *Cuivis potest accidere, quod cuicumque potest*, P. Syr.

11. PLUS D'UN, *non nemo*: « Plus d'un trompeur se prend au piège qu'il dressait à autrui, » *Non nemo iisdem se dolis irretit, quos paravit alteri*.

12. TOUT... QUE (= quelque... que, cf. § 487) se tourne par *quovis* et s'exprime par *quamvis* avec le subjonctif: « Les brigands, tout impies et tout criminels qu'il sont, etc., » *Latrones, quamvis impij nefarique sint*, etc. Cic. Phil. IV, 4.

13. TOUT CE QUI, TOUT CE QUE, *quidquid* ou *quodcumque*: « Tout ce que j'aurai fait, vous le saurez aussitôt, » *Quidquid egero, continuo scies*, Cic.

14. TOUS TANT QUE NOUS SOMMES, qui vivons des fruits de la terre, *Omnes, quicumque terræ munere vescimur*, Hor.

15. DE QUELQUE CÔTÉ QUE je me tourne, je vois des preuves de ma vieillesse, *Quocumque me verto*¹, *argumenta senectutis meæ video*, Sén. Ep. 12.

16. QUOI QU'IL EN SOIT, *Utcunque se res habet*, ou *habeat*.

NOTA. *Quicumque*, *quisquis*, *qualiscunque*, *quantuscunque*, *quotquot*, *quoquo modo*, *utcunque*, *ubicunque*, *quocunque*, etc., prennent l'indicatif, surtout au présent et au futur, dans beaucoup de cas où le français emploie le subjonctif. Cependant on trouve aussi fort souvent le subjonctif latin, et il sera bon de le préférer toutes les fois que le verbe exprimera quelque chose d'éventuel ou d'incertain. On s'en servira exclusivement lorsqu'il dépendra d'une proposition subordonnée. Cf. § 487, R. 2.

17. DE MÊME. « Il n'en est pas de même de la guerre qui nous menace, » *Non eadem est ratio imminentis belli*. — Cette locution peut se rendre de plusieurs autres manières; mais on ne doit jamais la traduire par *non item*, si ce n'est à la fin d'une phrase: *Corporum offensiones sine culpa accidere possunt, animorum non item*, Cic. Tusc. IV, 14 (si les maladies du corps peuvent nous atteindre sans qu'il y ait de notre faute, il n'en est pas de même de celles de l'âme). La seconde proposition est elliptique; la construction pleine serait: *animorum offensiones non item accidere possunt sine culpa*.

18. A la locution IL N'EN EST PAS DE MÊME DE, correspond IL EN EST DE... COMME DE. L'exemple suivant donnera une idée de la manière dont cette formule peut être représentée en latin: *Omnium magnarum artium, sicut arborum, altitudo nos delectat, radices stirpesque non item*, Cic. Orat. 43 (il en est de toute science transcendante comme des grands arbres, dont on aime à contempler la hauteur, mais non le pied et les racines). Avec *non item*, il faut sous-entendre *delectant*. Ici encore cette locution est à la fin de la phrase, et elle a le même sens que dans l'exemple précédent, quoique le mouvement de la pensée ne permette pas de la traduire de même.

§ 514. LOCUTIONS FORMÉES DE CE ET DE QUE.

CE, au commencement d'une phrase, ne se traduit pas en latin, lorsqu'il n'a pour objet que d'appeler l'attention sur l'idée qu'il détermine; on atteint le même but en exprimant cette idée la première:

1. Plusieurs manuscrits ont *verti*, mais toujours à l'indicatif; cf. Cic. Parad. 2, *Quocumque aspexisti, ut furia, sic tuæ tibi occurrunt injuria*.

1. C'EST VOUS-MÊME que je cherche, *Te ipsum quaero*.
2. C'EST ainsi qu'il parla, *Sic locutus est*. Et avec interrogation : EST-CE ainsi que vous défendez vos amis? *Siccine tuos amicos defendis?*
3. CE qui me console, c'EST QUE..., *Illud me solatur, quod...*, avec l'indicatif. — CE que j'espère, c'EST QUE je vivrai éternellement, *Illud spero, me fore immortalem*, Cic.
4. C'EST se tromper QUE de croire (= celui-là se trompe, qui croit), *Errat, qui putat*.
5. CE N'EST PAS A DIRE POUR CELA QUE, IL NE S'ENSUIT PAS QUE, *non continuo, non ideo, non idcirco*: « Si le plaideur a eu une idée déraisonnable, ce n'est pas à dire pour cela que nous devons parler déraisonnablement, » *Non continuo, si litigator stulte cogitavit, nobis quoque stulte dicendum est*, Ql. IX, 2, 84. — « Celui qui ne souffre pas, s'il est exempt de mal, jouit-il pour cela du souverain bien? » *Qui non dolet, si malo careat, continuone fruatur summo bono?* Cic. *Tusc.* III, 18; jouit-il, *continuo*, dès ce moment-là, par une conséquence immédiate...?
6. CE N'EST PAS QUE, NON PAS QUE, *non quod*, avec le subjonctif, comme exprimant un motif qui n'est que dans la pensée; MAIS c'EST QUE, *sed, sed quod* ou *sed quia*, avec l'indicatif, comme exprimant un motif qui existe réellement: « Si j'avais quitté mes anciens amis, c'est-à-dire mes livres, ce n'est pas que je leur en voulusse; c'est que je les voyais avec une sorte de confusion, » *Non idcirco veterum amicorum, id est librorum, usum amiseram, quod¹ vis succenserem, sed quod eorum me suppedebat²*, Cic. *Ep. fam.* IX, 1. (Remarquez ici une des manières de rendre si, et cf. § 482.)
7. QUE (= pourquoi): Que tardez-vous? *Quid* ou *cur moraris?*
8. QUE (= combien) exprimant une quantité indéterminée, *quam multi*: « Que d'hommes courageux sont tombés sur les champs de bataille! » *Quam multi fortissimique viri in praeliis ceciderunt!*
9. NE... QUE, *non nisi*: « Le soleil n'a de spectateurs que lorsqu'il s'éclipse, » *Sol spectatorem, nisi quum deficit, non habet*, Sén. — Ou, en tournant par SEULEMENT, *solum, tantum, duntaxat*, ou *unus, solus*, que l'on fait accorder avec le nom: « Les sons ne peuvent être appréciés que par l'oreille de l'homme, » *Soni hominum solum auribus judicantur*, Cic. « La louange n'est due qu'à la vertu, » *Laus virtuti soli debetur*.

1. On trouve aussi *non quo* et *non quia* au premier membre; mais le plus usité est *non quod*, ou *non eo, non ideo quod*. Toutefois, *non quo* est indispensable, si un comparatif doit suivre; *Non quo mihi sit alter altero carior*; cf. § 504.

2. Au second membre, le subjonctif ne se rencontre après *sed quod* ou *sed quia* que par exception.

10. ET QUE, précédé de si, ne s'exprime pas en latin: « Si vous vous portez bien et que vous veniez me voir, j'en serai charmé, » *Si valebis et ad me venies, lætabor*.
 11. PLUTÔT QUE DE, suivi de l'infinitif, se rend par *potius quam* avec le subjonctif: « Combattez, plutôt que d'être esclave, » *Depugna potius quam servias*, Cic.
- Si le premier verbe est au participe neutre en *dum*, on y mettra également le second: *depugnandum est potius quam serviendum*.

§ 515. LOCUTIONS FORMÉES AVEC DES PRÉPOSITIONS.

1. A dire vrai, *Ut verum dicam*. — A ne pas mentir, *Ne mentiar*.
2. A l'entendre parler, *Eum si loquentem audias*.
3. A ce que je crois, *Ut opinor*. — A ce que l'on dit, *Ut fertur*.
4. A tout prendre (= pour celui qui juge d'une manière générale), *In universum æstimanti*, Tac.
5. A considérer les faits en détail et dans leur ensemble, *Et singula intuenti et universa*, T. L. IX, 17.
6. A y bien regarder, le mensonge est transparent, *Mendacium pellucet, si diligenter inspexeris*, Sén.
7. POUR PEU QUE (= si... quelque peu, si... même un peu): « Pour peu que vous fassiez attention, vous comprendrez facilement, » *Si paulo diligentius attenderis, facile intelliges*. — « Pour peu qu'il y ait de retard, » *Si vel paululum moræ intercesserit*.
8. POUR (= eu égard à): « On croit que Solon eut, pour son temps, une grande puissance de parole, » *Opinio est Solonem multum, ut temporibus illis, valuisse dicendo*, Cic. *Brut.* 7. — « Fabius avait beaucoup de littérature, pour un Romain, » *Multæ erant in Fabio, ut in homine romano, litteræ*, Cic. (eu égard à sa qualité de Romain; comme pouvait en avoir un Romain).
9. POUR ne pas dire, *Ne dicam*. Cette proposition incidente n'influe en rien sur les mots suivants: « Il est injuste, pour ne pas dire cruel, » *Iniquus est, ne dicam, crudelis*.
10. POUR MOI, je pense..., *Ego quidem existimo*. — Pour moi, il me semble..., *Mihi quidem videtur*; cf. § 497, R. — Le pronom se met toujours, comme en français, à la tête de la phrase.
11. SANS avec l'infinitif: « [Horatius Cocclès] passe le Tibre à la nage sans quitter ses armes (= et il ne quitte pas), » *Tiberim transnatat, nec arma dimittit*, Flor. — « On ne danse guère à jeun, sans être fou (= à moins qu'on ne soit fou), » *Nemo fere saltat sobrius, nisi forte insanit*, Cic. *pro Mur.* 6.

§ 516.

LOCUTIONS ADVERBIALES ET CONJONCTIVES.

1. AUTANT, non suivi de QUE, s'exprime par *totidem*, si les objets se comptent, par *tantumdem*, s'ils ne se comptent pas : « Il y avait six mille cavaliers et autant de fantassins, » *Equitum millia erant sex, totidem numero pedites*, Cés. B. G. I, 48. — « Les passions douces n'exigent pas autant de forces et de chaleur, » *Leniores affectus virium atque impetūs non tantumdem exigunt*, Ql. VI, 2, 10.

2. AUTANT QUE (= à condition de) se rend élégamment par *ita* au premier membre, *si* au second : « Une bonne action n'a le caractère de la justice, qu'autant qu'elle est volontaire, » *Hoc ipsum ita justum est, quod recte fit, si est voluntarium*, Cic. de Off. I, 9.

3. AUTANT QUE (= selon que) : « Autant que le temps le permettait, » *Prout tempus patiebatur*.

4. AUTANT QUE (= au même degré que) : « L'avare manque autant de ce qu'il a que de ce qu'il n'a pas, » *Tam deest avaro quod habet, quam quod non habet*, Pub. Syr.

5. TANT, avec exclamation, *tantum* (*tanto*, § 335, *tanti*, §§ 310, 311) ou *adeo* : « Tant le serment avait alors de puissance ! » *Tantum, temporibus illis, jusjurandum valebat!* Cic. — « Tant la vertu l'emporte sur les richesses ! » *Tanto præstat virtus divitiis!* — « Tant de nos premiers ans l'habitude a de force ! » *Adeo in teneris consuescere multum est!* Virg.

TANT IL EST VRAI QUE est une périphrase de TANT, et se rend de la même manière : « Tant il est vrai que les plus grands événements dépendent souvent des plus petites causes, » *Adeo ex parvis sæpe magnarum momenta rerum pendent*, T. L. XXXVII, 9.

6. À FORCE DE (= par beaucoup de) : « Dès biens acquis à force de travail, » *Bona multo labore quæsitæ*.

7. EN DÉPIT DE la nature, *Adversante* ou *repugnante naturâ*.

8. MALGRÉ, avec un nom de personne, *invitus* : « Titus renvoya Bérénice malgré lui et malgré elle, » *Berenicen Titus dimisit invitus invitam*, Suét.

MALGRÉ, avec un nom de chose, se tourne par *quoique* : « Cicéron fut exilé, malgré les grands services qu'il avait rendus à sa patrie, » *Cicero, quamvis optime de patria meritis esset, tamen in exilium actus est*.

9. AU LIEU DE : « Il reste oisif au lieu de lire (lorsqu'il devrait lire), » *Otiatur, quum legere deberet*. — « Il lit, au lieu de rester oisif (lorsqu'il pourrait rester oisif), » *Legit, quum otiari posset*.

10. TANDIS QUE, marquant une simple opposition, se rend par *autem* : « Crésus s'imagina qu'il renverserait la puissance des ennemis, tandis qu'il (= mais il) renversa la sienne, » *Cræsus hostium vim sese perversurum putavit, perversit autem suam*, Cic. de Divin. II, 56.

11. LOIN DE, BIEN LOIN QUE, TANT S'EN FAUT QUE. Nous avons indiqué, § 463, R. et § 479, plusieurs manières de rendre ces locutions. On peut encore tourner par *adeo non* au premier membre, *ut* au second : *Rapuiisti Marco Ciceroni lucem sollicitam et ætatem senilem; famam vero gloriamque factorum atque dictorum adeo non abstulisti, ut auxeris* (tu as enlevé à Cicéron des jours pleins d'alarmes et un reste de vieillesse; mais la renommée et la gloire de ses actions et de ses discours, bien loin de les lui avoir ravies, tu les as augmentées); *m. à m.*, tu les lui as tellement non ravies¹, tu les lui as si peu ravies que...

12. ASSEZ POUR, suivi d'un infinitif, peut quelquefois se rendre par *ad* avec le gérondif : « Avoir assez de temps pour parler, » *Ad dicendum temporis satis habere*, Cic. in Verr. II, 2, 1; — ou par *is*, *ea*, *id*, avec *ut* et le subjonctif : « Beaucoup d'animaux sont d'une taille assez basse pour atteindre facilement leur nourriture à terre, » *Multorum animalium ea est humilitas, ut cibum terrestrem rostris facile contingant*, Cic. de Nat. deor. II, 47. — Voyez de plus, le § 503 et la Note 2.

§ 517.

LOCUTIONS FORMÉES AVEC DES VERBES.

1. ALLER (sans idée de mouvement) : « N'allez pas sur des vers sans fruit vous consumer, » BOIL. *Cave te in versibus frustra conteras*².

IL Y VA (il s'agit) de vos intérêts, *Tua res agitur*, Hor.

2. DEVENIR (avec interrogation) : « Que deviendra mon frère ? » *De fratre quid fiet*³? « Que deviendra celui que j'aurai laissé ? » *Quid illo fiet, quem reliquero*⁴? — Et à l'actif, dans le même sens : « Que FERIEZ-VOUS de cet homme ? » *Quid hoc homine faciatis*⁵? On peut donc employer l'ablatif seul, comme nom d'instrument, ou l'ablatif avec *dē*.

3. FAIRE (= ordonner) : « Il le fit tuer, » *Eum occidi jussit*. — (déterminer) : « C'est la pauvreté qui me l'a fait faire = qui m'a déterminé à le faire, » *Id ut facerem me paupertas impulit*, Tér. — (forcer de) : « Vous me ferez mourir, » *Mori me coges*, Virg.

4. FAIRE ESPÉRER : « C'est vous qui m'avez fait espérer que... » *Tu me hanc in spem adduxisti, fore ut...*

5. SE FAIRE ÉCOUTER (= attirer l'attention) : « La parole d'un vieillard se fait écouter, » *Facit sibi audientiam senis oratio*, Cic.

6. NE FAIRE QUE (faire une chose continuellement) : « Il ne fait que lire, » *Assidue legit*; — que jouer, *Assidue ludit*.

7. NE FAIRE QUE DE (avoir fait une chose depuis très-peu de temps),

1. Vell. II, 62. — Cette tournure, dont on ne trouve pas d'exemples dans Cicéron, est autorisée par Tite-Live, Velléius, Q. Curce, et d'autres bons écrivains. — 2. Cf. Cic. de Fin. I, 21. — 3. Tér. Ad. V, 9. — 4. Cic. Attic. VI, 1. — 5. Cic. in Verr. I, 16.

« Il ne fait, il ne faisait que d'arriver, » *Modo advenit, modo advenerat.*

8. VENIR DE s'emploie dans le même sens : « Ils viennent de renvoyer leurs lecteurs; qu'ils les rappellent, » *Modo lectores abire jusserunt; revocent, Plin. Pan. 61.*

9. VENIR A (en parlant de quelque chose de fortuit) : « S'il vient à le savoir, » *Id si rescierit.* — « Nous vinmes à parler de cette affaire, » *Incidit mentio hujus rei.*

10. TARDER, pris impersonnellement (être dans l'impatience de) : « Il me tarde de vous voir, » *Nihil mihi longius est, quam ut te videam.* — Et dans un autre sens : « Si j'ai un peu tardé à vous écrire, c'est que je vous attendais tous les jours, » *Eo ad te tardius scripsi, quod quotidie te ipsum expectabam, Cic.*

11. SAVOIR est quelquefois explétif, ou du moins il ajoute peu à l'idée principale; en ce cas, on ne le rend pas en latin : « Il sut profiter de l'occasion, » *Occasione usus est.* — Quand il signifie Avoir le talent de, il se rend par *scire* : « Tu sais vaincre, » *Vincere scis.*

12. SERVIR : « Cela ne sert qu'à montrer sa sottise, » *Id ipsum stultitiam ejus declarat* (= cela même montre sa sottise).

13. AVOIR A CŒUR : « Je n'ai rien plus à cœur que de vous obliger, » *Nihil mihi antiquius est, quam ut tibi inserviam* (= rien, pour moi, n'est avant ce plaisir).

14. AVOIR la présomption, la prétention de..., *Tantum sibi sumere ut.*

15. AVOIR de la peine à (réussir difficilement) : « Vous aurez de la peine à venir à bout de ce dessein, » *Ægre, ou haud facile id perficies.*

16. AVOIR la force, le courage de (en parlant d'une action blâmable) : « Vous aurez le courage de frapper votre hôte! » *Hospitem ferire tu sustinebis!*

17. AVOIR BEAU se tourne par *quoique* : « On a beau cacher une action honteuse, elle ne pourra jamais devenir honnête, » *Quod turpe est, id quamvis occultetur, tamen honestum fieri nullo modo potest, Cic. de Off. III, 19.*

18. MANQUER DE, PENSER (dans le sens de PRESQUE) s'exprime par *pæne, propemodum, ou tantum non, modo non* : « Il manqua de tomber, » *Tantum non cecidit*. « Datame, étant venu sans escorte, manqua de périr = pensa être tué, » *Datames, quum venisset sine præsidio, pæne interiit, C. N. XIV, 2.*

19. PRÉTENDRE. Le participe passif de ce verbe forme un idiotisme remarquable : « Votre prétendue vie est une mort, » *Vestra, quæ dicitur, vita mors est, Cic.*

1. Seulement il n'est pas tombé (mais il en a été fort près); cf. Méth. gr., § 385, 42 et 43.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES FORMES ET DES EXPRESSIONS LATINES.

NOTA. Cette table ne comprend pas les mots donnés comme exercices de déclinaison et de conjugaison, ni les listes de noms, d'adjectifs et de verbes contenues dans le Supplément. L'on n'y trouvera pas non plus, du moins en totalité, les prépositions, les adverbes, ni les conjonctions. On peut chercher tous ces mots chacun en son lieu.

A.

A. ab, abs, pag. 85, 299.
Ab epistolis, 300.
Abhinc, 266, § 374.
Absque, 85, 302.
âbus (dat. pl. en), 105.
Accusare, avec le gén., 234;
— avec quod, 328.
Actum est, 278, au haut.
Ad Bellonæ, 294.
Ad unum, 294 au bas.
Adeo non, 345, n° 11.
Æque et ou ac, 323.
Æquo animo, 243, § 333.
Aer, æther, 110, 112, § 118, 4.
Æs, æris, 11, 117, § 124.
Æstimare, facere, 229.
Age, apage, 98.
Aio (conjugué), 78.
Aiunt, dicunt, etc., 166.
Alienus (son régime), 239.
Alituum, 109, au haut.
Alius, alter, 28, 216, 217.
Alteruter, 217.
Amans virtutis, 232, au bas.
Amasti, — arunt, 435.
Ambio, ambire, 76.
An, anne, 93, 314, 315, 318.
Angusta viarum, 236.
Annibal peto pacem, 196.
Ante (multo, paulo), 244.
Ante, post (adverbes), 265.
Antecellere, 244.
Antequam, 330.
Antiquius (nihil mihi est),
346, n° 13.
Arguere, avec le gén., 234;
— avec l'infinitif, 329.
âs, âi, p. æ (gén. s.), 105.
As, assis, 117, § 125.
assère (inf. arch. en), 137.
At, sed, verum, 176.
Athenæ, urbs celeberrima,
467, § 198.
Attinet, spectat, 271.
Auribus teneo, 244, § 336.
Ausim, 436, 137.
Aut, vel, 175.
Ave, aveo, 137.
Avidus gloriæ, 231.

B.

Balneum, 121.
Belli domique, 261.
Bibracte, 107, § 110, 2.
Bifariam, 93, IV.
Binæ litteræ, 130.
Bōs, bōvis, 109, au bas.
bundus (adjectifs en), 258.

C.

Caius (voc. Cai), 7, 8.
Capiundum, 135, n° 8.
Capso, capsim, 136.
Captam urbem hostis diripiit, 290.
Causa est cur, 329.
Cavere (avec ou sans ne),
309, 345, § 517, 1.
Cædō, pl. cette, 137.
Celare (2 accus.), 255.
Cetos, cete, 111, § 116.
Ceu (comme), 324, R. 1.
Chaos, 111, § 116.
Cicero consul, 167.
Cicerone consule, 291.
Cis, citra, 295.
Cæpi (conjugué), 79.
Cæpti sumus consuli, 79.
Cujus, a, um, 34.
Curâ ut, 183, 280, au bas.
Curat faciendum, 288.
Curritur, 81, au haut.

D.

Damnare voti, 235, Not. 1.
Decet, 82, 270.
Decies (un million), 131.
Deterior, 126, au haut.
Deus (décliné), 8, au haut.
Deus mundum creavit, 169.
Dicier (inf. pass.), 135.
Dicis causâ, 119, § 127.
Dido, Didūs, 111.
Dignus, dignari, 243; — dignus, indignus qui, 336.
Ditior et divitior, 125.
Dixti p. dixisti, 136.
Docere (2 accus.), 254.
Dolere, avec l'ablatif, 244;
— avec l'accusatif, 257;
— avec quod, 327, au b.

Dolus (sans gén. pl.), 118.
Domus, 113, domi, 260.
Donare, 273, § 388.
Dubitare an, ne, num, 319.
Duim p. dem, 134, n° 5.
Dum, donec (tandis que, jusqu'à ce que), 329.
Dum, dum modo (pourvu que), 327.

E.

E ou ex, 85, 300.
Ea demum amicitia est, 213.
Eampse, eapse, 132, n° 6.
Ecastor, mecastor, 94.
Ecce, en, 94, 132, 274.
Eccum, ellum, 132, au haut.
Ecquid, 314, R. 2.
Ecquis, eequi, 31, 313.
Edim pour edam, 134.
Edo, esse (conjugué), 73.
Egere, indigere, 245.
Ego nominor leo, 194.
Emere, vendere, 230, 243.
Emere de, ab, 240.
entior (comparat. en), 25.
Eo, ire (conjugué), 75.
Eo (composés de), 76.
Eo.... quo, 203, § 258.
errimus (superlat. en), 24.
Esse, sum (conjugué), 42.
Esse, constare, 230, 243.
Esse, manger, 73, § 73.
Est mihi liber, 249.
Est mihi nomen, 250.
Est quod, 329.
Etiamsi, etsi, 324.
Exsulare, 158, § 181.
Exuvias indutus, 257.

F.

Fallo, 148, fallit, 271.
Fames, famē, 115, § 122, 2.
Fari (conjugué), 78, 79.
Faxo, faxint, 136, 137.
Fero, ferre (conjugué), 72.
Fidere (son régime), 241.
Filius, voc. fili, 7, au bas.
Fio, fieri (conjugué), 77.
Fleo, flevi, 56, 57, 143.
Fore, futurum esse ut, 283.

Fractus membra, 258.
Frugi, 118, 125, § 137.
Fuam pour sim, 134.
Fuit tempus quum, 334.

G.

Gaudere, avec l'ablat., 241,
— avec quod ou l'infinif,
328, au haut.
Genius, voc. geni, 7.
Gladius, voc. gladii, 106.
Gravari, 158, § 180.
Grūs (sa déclinaison), 16.

H.

Haud scio an, 318.
Hercule, mehercule, 94.
Hic, ille, iste, 214.
Hoc mali, 236, § 318.
Hoc te rogo, 255, § 357.
Hoc tibi est honori, 250.
Homes (sous-entendu),
165, au haut; 166, au bas.
Horreo, abhorreo, 257.
Humi, humo, 260, 261.

I.

i, ie (voc. 2^e décl.), 106.
ibam, p. iebam (imparf.),
134.
ibo p. iam (futur), 134.
Id ætatis, id genus, 259.
Idem qui ou ac, 213.
idoneus qui, 336, § 505.
ier (à l'infin. passif.), 135.
Illic, illæc, illuc, 131.
illimus (superlat. en), 24.
im (accus. en), 16, 107.
Imber, imbris, 16, au haut.
Imminet, instat, 272.
Impatiens frigoris, 232.
In diem, in dies, 303.
In eo esse ut, 277, R. 2.
Infat, 137, au bas.
Infiliās ire, 119.
Inquam (conjugué), 78.
Instar, 117, § 124.
Inter cœnam, 297.
Inter ludendum, 286.
Interdicere, 273.
Interior, etc., 126, au haut.
iorum p. ium (ancillorum),
109, n^o 8, au haut.
Ipse, 212, 222, 225, 238.
Is, ea, id, 212, 224, 345.
Ita... ut, 333, cf. 304, l. 24.
Ita... si, 344, n^o 1.
Is sum qui, 212, 213.
Iter, itineris, 109.
itus (adverbes en), 89.

J.

Jecur, jecinoris, 109.
Jesus, 48.
Jocus, joca et joci, 120.
Jove, ex Jove natus, 240.
Jubeo, veto, 185, 311.
Jupiter, Jovis, 109.
Jus, juris, 11, 117.
Jusjurandum, 115.
Juvo, juvat, 139, 271.

L.

Lapidem (ad quartum), 264.
Latere aliquem, 271.
Latus opinione, 201.
Liber magistri, 168.
Licet (quoique), 325.
Licet esse otioso, 251.
Licet (per me), 295.
Loco movere, 170.
Locus, loca et loci, 120.

M.

ma (noms grecs en), 112.
Major, melior, minor, 125.
Malo, præstat quam, 199,
335, § 502.
Maneo, manet, 145, 272.
Mea unius opera, 238.
Medimus, 205, Note.
Medius fidius, 94.
Memnisse, 79, 233.
met (egomet, semet), 133.
Mi p. mihi, 133.
Mi, voc. de meus, 34.
Mihî probantur, 251.
Mihi (expletif), 315, Note.
Mille, millia, 210.
Minari, gratulari, 272.
Miror si, 328; — cur, 329.
Modius, 231, Note.
Modo... modo, 322.
Moneo, admoneo, 233, 255.
Multi anni sunt quum, 334.
Multi oratores, 236.
Multi oratorum, 236.
Multo, paulo, tanto, avec
le compar., 203; avec les
verbes d'excellence, 244;
avec ante, post, secus,
244.

N.

Nam, enim, namque, 177.
Natus ad arma, 253.
Natus ad arma, 253.
Né (enclitique), 93, 313,
317; (négatif), 103.
Né=ut non, 96, 309.
Né (avec l'impér.) 307, N.
Né... quidem, 307, 321.
Nec, neque, 175, 309.
Nec non, 308.
Nedum, 321, Rem, au milieu.

Nequam, nequior, 125.
Nescio quis, 317.
Neuter, 29, 217.
Nihil, 117; nihil boni, 236.
Nihil habebam quod scribe-
rem, 278.
Nihil longius, antiquius est,
346, n^{os} 10, 13.
Nihil non, non nihil, 307.
Nisi, 179, 216, 342, n^o 9.
Non continuo, 342, n^o 5.
Non desunt qui, 337, au b.
Non item, 341, n^{os} 17, 18.
Non modo, 320.
Non nemo, 307, 340, n^o 11.
Non possum non, 308.
Non possum quin, 308.
Nostras, nostratis, 34, 108.
Nostrum, nostri (gén. pl. du
pron.), 33, 133, 220, 286.
Nuda pedes, 258.
Nunc... nunc, 322.

O.

Ob oculos, 295.
Obviam eundem, 287, au b.
Odi (conjugué), 79.
Odi tuo, — tui, 238.
Olli p. illi, rac. d'olim, 131.
Optimatum, et — tium, 108.
Opus est, 246.
Oriundus (nobili genere),
170, § 202, 1.
Ortus equestri loco, 240.
Os, oris, — ossis, 11, 12.

P.

Par, impar, 252, § 350.
Paratus audire, 281.
Pars mei, — mea, 220.
Partem (maximam), 259.
Paterfamilias, 115.
Pejorare, 126, R. 4.
Pejor, pessimus, 126.
Pelagus, 114, au bas.
Penus, ūs, — oris, 115.
Per me licet, 295.
Per, præ, donnant à un adj.
la valeur du superl., 124.
Perinde ac si, 324.
Persuadeo (syntaxe de ce
verbe) 185, au haut.
Pessum ire, — dare, 119.
Petere ab aliquo, 239, 249.
Petere alicui, 249.
Plures, plurimi, 125.
Plus æquo, 201, § 253.
Plus, minus, 205, 235.
Pluverat (arch.), 136, l. 9.
Poenitet, piget, 81, 268.
Pondo (indéc.), 118, 119.
Possum, prosum, 45.
Postquam, 331, § 496.

Postumus, 126.
Pote (ut pote qui), 332.
Potius quam, 343, au haut.
Potior, potissimus, 125.
Potior, potiri (son rég.),
242, § 330.
Præ, pro, 301.
Pridie, postridie, 237,
265, au bas.
Priusquam, 330.
Pro tua prudentia, 323.
Prope, propius, 253.
Propior, proximus, 126.
pte (meopte, tuopte), 133.
Pudet dictu, 294, lig. 12.

Q.

Quæ tua est prudentia, 323.
Quæso, quæsumus, 137.
Qualis, quantus, quot, 132,
191.
Qualis, talis, 338, 340.
Quam (avec le compara-
tif), 197, 198, 199.
Quam maximas copias, 208.
Quam qui maxime, 208.
Quam ut, — pro, 202.
Quamvis, 96, 325, 340.
Quanquam, 326.
Quantumvis, 326, R. 2.
Quantuncunq, 132, 326,
341, n^o 16.
Queo, nequeo, 76.
Querî, 257, § 359, 3.
Qui, quæ, quod, 186, 200.
Qui p. et is, 189.
Qui p. ut is, 190, 336.
Quid istud ad me? 272, l. 1.
Quin, 308, 311, 312.
Quippe qui, 332, l. 12.
Quis, qui, quid, quod, 214.
Quis p. aliquis, 34, 218.
Quisque (superl.), 209.
Quisque, quicunq, 32,
219, 341, au haut.
Quo... eo, 204, 210.
Quo p. ut, 336.
Quo p. quod, 342, Not. 1.
Quoad, 329, 330.
Quocunq, 341, n^o 15.
Quod, quia, 327, 328.
Quominus, 311.
Quoniam, 327, 328.
Quota hora est? 211.
Quôtus, a, um, 128, 132.
Quotusquisq, 132, 337.
Quum maxime, 209.
Quum... tum, 321.
Quum (quoique), 326.
Quum (puisq), 332.
Quum (lorsq), 332.

R.

R pour s, 11, 12, 65.
Rêfert, interest, 82, 269.
Reperias homines qui, 337.
Respublica, 115.
Ruri, rure, rus (aux ques-
tions de lieu), 261, 262.
Rus, 11; rura, 117.

S.

Salve, 137, 226, au bas.
Secundum, 85, 299.
Sestertius, 131, R. 3.
Sexcenti, 211, au haut.
Si (conditionnel), 178.
Si quidem, siquidem, 328.
Si quis, 31, 218.
Siem p. sim, 134.
Similis (dat. et gén.), 252.
Simul, simul ac, 90, 306.
Sis p. si vis, 137, au bas.
Sive, seu, répétés, 323.
Specus, 115, § 122, 2.
Stare ab senatu, 300, l. 1.
Suam vicem, 259.
Sui, sibi, se, 33, 221.
Sum (composés de), 44, 45;
— avec deux datifs,
250, § 345.
Sunt qui, 336.
Supellex, 109, § 112.
Sūs, suis (sa décl.), 46.
Sūsque deque, 103, 5^e.
Sūs, a, um, 34, 223.

T.

Talis, qualis, 191, 340.
Talis, qui, 336.
Talis, tantus, tot, 132.
Tam, quam, 323.
Tam, tantum, tantopere,
ut, 335, § 503.
Tanquam (comme si), 324.
Tanti æstimare, 229.
Tantum non, 346, n^o 18.
Tempe, 111, § 116.
Tempus est (avec l'infini-
tif), 281, § 401.
Tenus (nomine), 303.
ter (adverbes en), 91.
Timere ne, — ut, 310.
timus (superlatifs en), 126.
Trans, ultra, 296.
Triste lupus stabulis, 193.
Tu rides, ego fleo, 166.
Tu, talis vir, 323.
Tum... tum, 322.
Tum, quum, 333, au haut.
Turpe est mentiri, 183.
tus, itus (adverbes en), 89.

U.

Ubi terrarum, 237.
Ubi, ut (des que), 331.
ubus (dat. pl. en), 113.
Ultror, ultrix, 123.
Ultra fidem, 296.
um p. orum (gén. pl.),
105, 106.
undum (gérond. en), 135.
Unus omnium, 207, § 267.
Unus aliquis, 340, n^o 3.
Urbs Roma, 167.
Ut, velut (comme), 196.
Ut (avec le subj.), 184.
— afin que, 335.
— supposé que, 336.
Ut remplacé par quo, 336;
— par qui, quæ, quod,
190, 336.
Ut... ita, 209, 322.
Ut pote qui, 332.
Ut quisque, 209.
Uter, a, um, 29, 215.
Uterque, 29, 217.
Utilis reipublicæ, 169.
Utilis, inutilis ad, 252.
Utinam, 279, § 309, 4^e.
Utor, vescor, fruor, 242.
Utrum... an, 314, 318.
ütum (supins en), 57, 147.

V.

Validior manuum, 204.
Vapulare, 158, au bas.
Vas, vasa, — orum, 12.
Vas ex auro, — aureum
245.
Vel (même, jusque), 208.
Veneo, venire, 150, au h.
Venum ire, 119, § 127.
Vere sapiens, 170, § 203.
Versus, 85, 298.
Vescor (son rég.), 242.
Vestri adhortandi, 286.
Vetare, 185, 311.
Vetus, 122, 125.
Vicem alicujus dolere, 257.
Victor, victrix, 123, au b.
Videre est, qui, 337.
Vincere scis, 182, 346.
Virtus amator, 67.
Vis (décliné), 109.
Vivo, vixi, 152.
Vix... quum, 334.
Volo, nolo, malo, 74.
Volo esse gratus, 195.
Volo, possum, debeo, so-
leo, etc., 182, 195.
Vulgus, 116, § 123, l. 2^e.

TABLE ALPHABÉTIQUE DES LOCUTIONS FRANÇAISES

EXPLIQUÉES ET TRADUITES DANS CET OUVRAGE.

A.

A, exprimé par le datif, 169, 247; — par le gén., 227; — par le supin, 293; — par le partic. en *du*, 288; — par *quod* et le subjonctif, 278; — par *ut*, 184.
 A pour *Auprès*, 294.
 A cause de moi, 244.
 A ce que je crois, 343.
 A dire vrai, 343.
 A force de, 344, et 194, l. 26.
 A la tribune, 301, § 442.
 A l'école de, 292, l. 28.
 A l'entendre, 343.
 A l'envi, 301, *au bas*.
 A l'improviste, 300.
 A moi, rendu par *meus*, 227, § 306, Rem.
 A moins que, 179.
 A mon gré, 300, *au bas*.
 A mon insu, 290, 292, l. 29.
 A peine, que, 334.
 A plus forte raison, 321.
 A tout prendre, 343.
 Absoudre, condamner,
 Accuser de, 234, 328, 329.
 Acheter, coûter, 230, 243.
 Afin que, 96, 335, 336.
 Agé de, 267, l. 12.
 Aller au-devant, 253, 287.
 Aller (bien ou mal), 194.
 Aller (signe du futur), 277; — n'allez pas, 345; — il y va de, 345.
 Après les dieux, 299.
 Après avoir été, 290.
 Après que, 334.
 Assez pour, 335, 345, n° 12.
 Assez pour ne pas, 312.
 Attendre, 272; — que, 330.
 Au delà, par delà, 296.
 Au-dessous de, 200, l. 20.
 Au jour le jour, 303, l. 24.
 Au jugement de, 243.
 Au lieu de, 344, n° 9.
 Au point du jour, 304.
 Au sortir de, 300.
 Aussi cher que, 230, *au bas*.
 Aussi... que, 209, 302, 323.
 Aussitôt que, 306, 331.
 Autant, 235; — avec un v. de prix ou d'estime, 229; — avec un comparat. 203.
 Autant, répété, 194, *au bas*.
 Autant que, 194, 344.
 Autant qu'il est en lui, 302.

Autant que personne, 208.
 Autre que, 216; — l'un, l'autre, 211, 216, 217.
 Avant de, avant que, 330.
 Avec votre prudence, 302.
 Avertir de, — que, 185.
 Avertir, faire souvenir, 233.
 Avide de nouveautés, 231.
 Avoir (expr. par *esse*), 249.
 Avoir, rendu par *uti*, 199, 242, § 330, 1.
 Avoir plus à cœur, 346.
 Avoir beau, 346, n° 17.
 Avoir honte, 81, 268.
 Avoir lieu de, 329.
 Avoir pour maître, 195.
 Ayant, étant, 290, 291.

B.

Beaucoup de, peu de, 235.
 Beaucoup plus, 203.
 Besoin (avoir), 246.
 Bien loin que, 321, 344.
 Bonheur (avoir le), 283.

C.

Capable de, 213.
 CAR, 177; — omis en français, 178.
 Causer (exp. par *esse*), 249.
 Ce, ce qui, ce que, 213, 309, lig. 17; 317, *au haut*.
 Ce, c'est, c'est que, c'est ainsi que, 183, 342.
 C'en est fait, 278, *au haut*.
 Ce n'est pas que, 342.
 Ce n'est pas à dire pour cela que, 342.
 C'est, expr. par *est* et le gén. 228; — à vous, 228.
 C'est une richesse de, 182.
 C'est, suivi d'un infinitif et de *que*, 187, 342, n° 4.
 C'est un vice commun, que, 184, *au bas*.
 Celui, celle (non traduits), 214, § 283.
 Celui-ci, celui-là, 211.
 Celui qui, ce qui, ce que, 187, § 229.
 Chacun des deux, 217.
 Chez (*apud*), 263, § 370.
 Chez soi (*domi*), 260.
 Chose (représenté par le genre neutre), 165, 193.
 Combien de, 235, § 316.
 Combien plus, 203, § 257.
 Combien peu, 329, l. 22.

Combien y en a-t-il qui? 337, § 507, 2°.
 Comme (dans un temps comme celui-là), 304, l. 18.
 Comme, de même que, 322.
 Comme (en qualité de), 196.
 Comme étant, 332, § 497.
 Comme (= puisque), 332.
 Comme si, 324.
 Comment (avec l'infinitif), 316, *au haut*.
 Condamner, 234, 328, *au b*.
 Conditionnel expr. par le partic. en *rus*, 289, *au b*.
 Contre (le pour et le), 322.
 Craindre de, — que, 310.

D.

DANS Cicéron, 296.
 DANS l'année, 267, *au bas*.
 DANS peu de jours, 265, 3.
 DANS votre sagesse, 302.
 D'après les lois, 300.
 D'autant plus, — moins, 203, § 258.
 DE, après un superlatif, 206, 207.
 DE, expr. par le gén., 168, 228; — par le gérondif, 285; — par l'ablat. 170, 238, 244; — par *qui, que, quod*, 194; — par *ut*, 183, 185; — avec un nom de matière, 245.
 DE (il est beau de dire la vérité), 183.
 DE (la ville de Rome), 168.
 DE ce que, 327, 328, § 490.
 DE jour en jour, 303, *au b*.
 DE même (il n'en est pas de même de), 341.
 DE pauvre devenu riche, 300, *au bas*.
 DE peur que, 309, § 458.
 DE près, de loin, 300.
 DE quelque côté que, 341.
 DE sorte que, 335, 336.
 Depuis, 266, 334, *au bas*.
 Défendre de, *ou que*, 185, (§ 225, Rem.) 341.
 Demander à, 239, 255, 256.
 Dès le premier âge, 299.
 Dès que, 306, 331.
 Détourner de, 311, § 461.
 DEVANT le camp, 304.
 DEVANT le prêteur, 296.
 Devenir (que deviendra mon frère?), 345, § 517, 2.

G, H, I, J.

Devenu maître, 291, l. 19.
 Devoir (on doit, exp. par le partic. en *du*), 221, 287, 288; je devrais, 278.
 Différer, double signification de ce verbe, 73.
 Digne (avec un nom), 243; — (avec un verbe), 336.
 Dites, je vous prie, 137.
 Dit-on, 194, § 242.
 Dont (duquel, desquels), 186, 187, §§ 227, 228.
 Doubter si, — que, 349; — se douter que, 320; — ne pas douter que, 312.
 Du reste (*quoniam*), 326.
 Du vivant de, 292, l. 29.
 Dussent-ils, 325, n° 3.

E.

Empêcher, 311; — ne pouvoir s'empêcher de, 308.
 EN (de lui, d'eux), 225.
 EN, expr. par le partic. *ou* par le gérondif, 289, — par *dum*, 330, *au haut*.
 EN comparaison de, 201, *au haut*, 301.
 EN dépit de, 344, n° 7.
 EN détail, 343, n° 5.
 EN face, vis-à-vis, 300.
 EN peu de jours, 267.
 EN pure perte, 290, l. 6.
 EN tête et en queue, 299.
 Encore moins, 321, l. 8.
 Endurer patiemment, 243.
 Enseigner, 254, § 355.
 Entraider (s'), 217, l. 2.
 Espérer, 181, § 219.
 Est-ce que? (*num*), 314.
 Estimer peu, beaucoup, 229, § 310.
 Estimer quelqu'un, 229.
 Et que (précédé de *Si*), 343.
 Etre à (ce livre est à moi), 227, § 306, Rem.
 Etre du parti de, 300, l. 1.
 Etre homme à, 213, l. 7.
 Etre sur le point de, 277.
 Excepté, 297, 298.

F.

Faire (que feriez-vous de cet homme?) 279, 345.
 Faire bien de, 327, *au bas*.
 Faire faire, 288; — que faire? 316; — divers emplois de ce verbe, 345.
 Faire honneur, 250, § 345.
 Faire un crime de, 250, 283, l. 8.
 Féliciter, 273, § 386.

Garde (prendre), 309.
 Gardez-vous de penser, 309.
 Homme de tête et de courage, 228, — d'esprit, 228, — d'exécution, 244, l. 33.
 Ignorer (*fallit, fugit*), 271, § 382.
 IL, dans le sens réfléchi, 221.
 IL, LUI, non réfléchi, 223.
 IL arrive que, 184, § 224.
 IL est, il y a des gens, 336.
 IL est d'un insensé, 227.
 IL est honteux de, 183.
 IL faut (*oportet*), 82; — (partic. en *du*), 287.
 IL fut un temps où, 334.
 IL importe, 82, 269.
 IL n'en est pas de même de, 341.

Il y a tant de mois, d'années, 266, 334, § 501.
 Improviser, 300, § 440.
 Incapable d'endurer, 232.
 Interdire, 273.
 Intérêt (il est de mon), 300.
 Je, tu, il, non rendus en latin, 466, § 195.
 Je suis ce que je fus toujours, 213, § 280.
 Jusqu'à ce que, 330, § 494.
 Jusqu'au dernier, 295, l. 4.
 Jusque (expr. par *vel*), 208; — par *usque*, 306.

L.

Le fond, le sommet, 197.
 Le haut, le bas, le milieu, le pied, le cœur, 197.
 Le même, 28, — que, 213.
 Le plus (superlatif), 206.
 Le plus, le moins (opposés dans la même proposition), 209, § 271, 2.
 Le plus qu'il peut, 208.
 Le premier venu, 340, n° 9.
 Le vrai, le faux, 165, 286.
 Lequel des deux, 215.
 Loin de, loin que, 320, 321, 345, n° 11.
 Loin de la ville, 305, *au b*.
 Lorsque, quand, 332, 334.
 Louis quatorze, 211.
 L'un, l'autre, les uns, les autres, 211, 216, 217.
 L'un après l'autre, 340.
 L'un ou l'autre, l'un des deux, 218, *au haut*.

M.

Mais, 176. — Mais surtout, 321, *au bas*.
 Malgré, 292, l. 27; 344.

Manquer de (*carere*), 245.
 Manquer (= presque), 346.
 Manquer (ne pouvoir manquer de), 308; il ne manque pas de gens qui, 337.
 Même (moi-, toi-, soi-), 212.
 Menacer, 272, § 386.
 Ménager le temps, 247, l. 19.
 Moins de, 204, 205, 235.
 Mon, ton, son (non rendus), 226, § 303.

N.

Ne, après un comparatif, 198; après *Combien*, 203.
 Ne... pas moins (*tamen*), 326, n° 3.
 Ne... que, 342, n° 9.
 Ne faire que, 345, n° 6, 7.
 Ne n'en est pas de même de, 308, § 455.
 Né pour, 253, 286, § 411.
 Ni (*neque, nec*), 175, 309.
 Ni l'un, ni l'autre, 29, 217.
 Non-seulement, mais encore, 320, 321.

O.

On, expr. par le passif, 67; — par la 2^e personne du sing. 317, lig. 10.
 On croit, on dit, 166, 194.
 On trouve, on voit, on rencontre des gens qui, 336, 337, (§§ 506, 507).
 On doit, il faut (partic. en *du*), 287.
 On va, on court, 81.
 Ordonner, défendre, 185, 311.
 Ou (*aut, vel*), 175.
 Ou, ou bien (*an*), 314, 318; — ou non, 318.
 Oublier, se souvenir, 233.
 Oui, non, 93, 313.
 Outre, indépendamment de, 297.

P.

Par (ablat.), 170; — après les verbes passifs, 241. — rendu par *per*, 295.
 PAR (passer par), 262, 263.
 PAR terre et par mer, 259.
 Parce que, 327, 328.
 Pas même, 307, 320.
 Pendant que, 329, § 493.
 Penser (= presque), 346.
 Persuadé de, — que, 185.
 Peu s'en faut, 311.
 Peut-être, 95, 318, § 175.
 Pied (au pied de la montagne), 304, § 447.
 Plus (répété), 294.

- Plus de, 204, 205, 235.
 Plus d'un, 340, n° 11.
 Plus on, plus une chose, 210.
 Plus que de raison, 201.
 Plus que jamais, 208.
 Plût aux dieux, 279, 4°.
 Plûtôt que de, 343.
 Point (au point du jour), 304.
au bas; — l'affaire est *au point* où vous l'avez laissée, 237, § 320.
 Posthume (étymologie de ce mot), 426.
 Pour (datif), 248, § 343.
 Pour le lendemain, 268.
 Pour ce temps-là, 343, n° 8.
 Pour (en égard à), 343.
 Pour peu que, 343, § 515, n° 7.
 Pour, rendu par *ut*, 490, 335; — par le partic. en *rus*, 289; — par le supin, 293; — par le gérondif avec *ad*, 286; — par *ob*, 295, — par *cur*, 329.
 Pour ce qui me regarde, 274.
 Pour moi, 343, § 515, 10.
 Pour ne pas, rendu par *ne*, 309, — par *quin*, 312.
 Pour ne pas dire, 343.
 Pour (le pour et le contre), 322, § 484.
 Pourquoi (avec l'infin.), 316.
 Pourvu que, 327.
 Près, plus près, 253, § 352.
 Prétendu, 346, n° 19.
 Promettre de, 181, § 219.
 Promettre des monts d'or, 245, § 337.
 Promettre et tenir, 216, l. 27.
 Puiser à, 240, l. 14.
 Puisque, 328, 332.
 Puisse Jupiter, 279, 4°.
- Q.**
 Quand (lorsque), 332.
 Quand bien même, 325.
 Que (rendu par *quom*), 334; — par *ut*, 184, 335; — par *quod*, 327; — par *si*, 328; — par *cur*, 329.
 Que (après le comparatif), 497 suiv.; — après *malo*, *præstat*, 499; — après *Autre*, 216; — après *Douter*, 319; — après *Qu'importe*, 318, lig. 14, et la Note.
 Que, rendu par *qualis*, *quantus*, 491; — par *qui* ou par *ac*, 213, §§ 280, 284.
 Que, rendu par l'infinif, 179, 180, 181, 282.
- Que (= combien), 235, 342.
 Que (= pourquoi ?), 342.
 Que de, avec l'infin., 183.
 Que faire ? 316, l. 9.
 Que. ne, 311, 312, 330, l. 28.
 Quel ? 214, 215.
 Quelle heure est-il ? 241.
 Quelque.. que, 325, 326.
 Qui (moi, toi), 189.
 Qui (relatif), 186, suiv.
 Quiconque, 219.
 Qu'importe que, 318, l. 14.
 Quoi qu'il en soit, 341.
 Quoique, 324, 325, 326.
- R.**
 Regarder comme, 495, *au bas*; — pour ce qui me regarde, 271, § 383.
 Regret (je n'ai qu'un), 257, l. 7.
 Réjouir (se), 241, 327, 328.
 Rencontrer (se), 494, 336.
 Repentir (se), 81, 268.
 Revêtir (*induere*), 274.
- S.**
 Sans (avec un verbe), 289, *au bas*; 313, *au h.*; 343.
 Sans, expr. par l'abl. absolu, 292, *au bas*; — par *citra*, 295, *au bas*.
 Sans moi, sans vous, 302.
 Savoir (non rendu), 346.
 Se, expr. par le passif, 67; — dans les verbes pronominaux, 221, § 295.
 Se, soi, soi-même, 221.
 Se trouver, se rencontrer, 494, 336, § 506.
 Selon la nature, 299.
 Selon ma coutume, 243.
 Servir (cela ne sert qu'à), 346, n° 12.
 S'étonner que, 329, § 492.
 Si (conditionnel), 178.
 Si (dubitatif), 317, § 473.
 Si (adverbe) = tellement, 335 (cf. 304, l. 25).
 Si peu (*adeo non*), 345, l. 4.
 Si ce n'est, 297, 298, § 433.
 Si (s'il est beau de), 322.
 Si..., c'est que, 328, n° 2, 346, n° 10, et 342, n° 6.
 Si (je m'étonnerais si), 328.
 Soit que, 323, § 484.
 Son, sa, ses, 223 suiv.
 Souvenir (se), 233, 284.
 Supposé que, 326, *au bas*.
- T.**
 Tant (avec un comparatif), 203, § 257, 2.
- Tant ! tant il est vrai ! 344.
 Tant s'en faut, 312, 345.
 Tandis que, tant que, 329.
 Tandis que (= mais), 476, l. 32; 344.
 Tantôt (répété), 322.
 Tarder (il me tarde), 345.
 Tel que, 491, 213.
 Tel (si grand que), 335.
 Tel (répété), 338, 340.
 Tel que (un homme tel que vous), 323, l. 22.
 Tendre, viser à, 272.
 Tenir pour certain, 301.
 Tenir lieu de, 301; — il ne tient pas à moi que, 311.
 Tomber en désuétude, 144.
 Tous les sept jours, 265.
 Tous tant que nous sommes, 341, *au haut*.
 Tout ce qu'il y a de savants, 209, § 271.
 Tout autre, 216, 340.
 Tout homme, 340, n° 10.
 Tout homme qui, 219.
 Tout que (= qq. que), 340.
 Tout en vous reconnaissant pour, 335, *au haut*.
 Toutefois (*quanquam*), 326.
 Trop (exp. par le comparatif), 201, § 254.
 Trop, trop peu pour, 202.
 Trop de (*nimius*), 235.
 Trouver (il se trouve), 336.
 Trouver, rendu par *uti*, 242, § 330, 1.
- U.**
 Un (vous avez un consul qui...), 213, *au haut*.
 Un peu (exp. par le comparatif), 201, — par *paullum*, 235.
 Utile à, 169, 252.
- V.**
 Va (il y va de), 345.
 Valoir, coûter, 230.
 Vendre, 230, 243.
 Vendre la justice, 295.
 Venir de, 346, *au haut*.
 Venir à, 346, *au haut*.
 Verbes d'excellence, 244; — d'abondance et de disette, 245.
 Vers le soir, 304, *au haut*.
 Voilà, 94, 213, 275, 340.
 Voir, 284, l. 14; 285.
 Vouloir (expr. par le partic. en *rus*), 289, § 416, 2.
 Vous, pour Tu, 166.
 Vous et moi, 173, § 207.

ON TROUVE A LA MÊME LIBRAIRIE :

PRÉCIS DES PRINCIPES DE LA GRAMMAIRE LATINE, à l'usage des classes élémentaires et de la Méthode pour étudier la Langue Latine, par J. L. BURNOUF : seizième édition ; ouvrage adopté par l'Université ; 1 vol. in-8°.

QUESTIONNAIRE sur l'Abrégé de la Grammaire latine de J. L. Burnouf, par F. G. professeur au lycée Napoléon ; in-8°.

EXERCICES ÉLÉMENTAIRES sur l'Abrégé de la Grammaire latine de J. L. Burnouf : Petit Cours de Thèmes et de Versions, adapté à chaque règle de la Grammaire et accompagné de vocabulaire spéciaux, par M. E. L. FRÉYSSIER : huitième édition de la pensée : cinquième édition ; 1 vol. in-8°.

MÉTHODE POUR ÉTUDIER LA LANGUE LATINE, par J. L. BURNOUF : septième édition ; ouvrage adopté et prescrit par l'Université ; 1 vol. in-8°.

QUESTIONNAIRE sur la Grammaire latine de M. Burnouf, par F. G. professeur au lycée Napoléon ; in-8°.

COURS COMPLET ET GRADUÉ DE THÈMES LATINS, adapté à la Grammaire latine de J. L. Burnouf, par M. GEOFFROY, professeur agrégé de l'Université ; in-8°.

PREMIÈRE PARTIE, contenant des Thèmes gradués sur les déclinaisons, les conjugaisons, les prépositions, le supplément et la syntaxe générale : deuxième édition ; 1 vol. in-8°.

DEUXIÈME PARTIE, contenant des Thèmes gradués sur la syntaxe particulière et les génitifs : deuxième édition ; 1 vol. in-8°.

COURS COMPLET ET GRADUÉ DE THÈMES GRECS, adapté à la Grammaire grecque de J. L. Burnouf, par M. E. P. M. LONGUEVILLE : quatrième édition ; 1 vol. in-8°.

PREMIÈRE PARTIE, contenant des Thèmes gradués sur les déclinaisons et les conjugaisons : quatrième édition ; 1 vol. in-8°.

MÉTHODE POUR ÉTUDIER LA LANGUE GRECQUE, par J. L. BURNOUF : quarante-huitième édition ; ouvrage adopté par l'Université ; 1 vol. in-8°.

QUESTIONNAIRE sur la Grammaire grecque de J. L. Burnouf, par A. V., professeur au lycée Saint-Louis ; in-8°.

COURS COMPLET ET GRADUÉ DE THÈMES GRECS, adapté à la Grammaire grecque de J. L. Burnouf, par M. E. P. M. LONGUEVILLE ; ouvrage autorisé par l'Université ; in-8°.

PREMIÈRE PARTIE, contenant des Thèmes gradués sur les déclinaisons et les conjugaisons, suivis d'Exercices généraux de traduction, tirés de l'histoire Romaine d'Europe, et d'un Lexique français-grec : sixième édition ; 1 vol. in-8°.

DEUXIÈME PARTIE, contenant des Thèmes sur la syntaxe générale, suivis d'Exercices généraux de traduction, tirés de César, Cicéron, etc., et d'un Lexique français-grec : quatrième édition ; 1 vol. in-8°.

TROISIÈME PARTIE, contenant des Thèmes sur la syntaxe particulière et dialectes, suivis d'Exercices généraux de traduction, tirés de César et Cicéron, et d'un Lexique français-grec ; 1 vol. in-8°.

COURS COMPLET ET GRADUÉ DE VERSIONS GRECQUES, adapté à la Grammaire grecque de J. L. Burnouf, par M. A. RODEL ; in-8°.

PREMIÈRE ET DEUXIÈME PARTIES, contenant des Versions graduées sur les déclinaisons et les conjugaisons, et la syntaxe générale, avec Lexique français-grec : quatrième édition ; 1 vol. in-8°.

TROISIÈME PARTIE, contenant le complément des Versions sur la syntaxe générale et particulière, avec Lexique grec-français ; 1 vol. in-8°.